

# ИНФОРМАТОР ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ

# ЧЕХАНОВ

**PFM**  
POLSKIE FORUM  
MIGRACYJNE

Warszawa, 2021

Чеханов. Информатор для иностранцев  
Варшава, 2021  
Русская языковая версия



Проект «Поддержка интеграции иностранцев в регионе Мазовше» софинансируется из Краевой программы фонда Убежища, миграции и интеграции. Безопасная пристань.



WOJEWODA MAZOWIECKI



Исключительную ответственность за содержание публикации несет ее автор. Европейская комиссия, а также Министерство внутренних дел и администрации не несут ответственности за способ использования предоставленной информации.

## ФОНД ПОЛЬСКИЙ МИГРАЦИОННЫЙ ФОРУМ

С 2007 года мы помогаем иностранцам проживающим в Польше и работаем для налаживания межкультурного диалога.

📍 : ul. Szpitalna 5/14, Warszawa

☎ : тел. +48 22 110 00 85

☎ : тел. +48 692 913 993

✉ : [info@forummigracyjne.org](mailto:info@forummigracyjne.org)

✉ : [zapisy@forummigracyjne.org](mailto:zapisy@forummigracyjne.org)

🌐 : [www.forummigracyjne.org](http://www.forummigracyjne.org)

### Редакционная коллегия

Каролина Червиньска, Агнешка Косович, Анна Мачейко

ISBN: 978-83-960791-7-6

Варшава, 2021

Публикация бесплатная. Продажа запрещена.



## СОДЕРЖАНИЕ

Приветствуем вас в Чеханове!	4
Легализация пребывания	5
Разрешения на работу	6
Административные вопросы	6
Работа	9
Юридическая помощь	10
Социальная помощь	11
Полиция	14
Муниципальная полиция	15
Страхование	15
Здоровье	16
САНЭПИД (SANEPID)	18
Поддержка людей с ограниченными возможностями	19
Образование	20
Библиотеки	21
Важные номера телефонов	22
О фонде PFM	23



## ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС В ЧЕХАНОВЕ!

Эта брошюра предназначена для вас – мигрантов и мигранток, которые с недавнего времени являетесь жителями и жительницами нашего города. Мы собрали здесь информацию на тему институций и государственных учреждений города, которой вы можете воспользоваться.

Мы хотим, чтобы вы знали каковы ваши права и обязанности в Польше, а также где вы можете искать информацию или помощь в конкретных ситуациях. Эта брошюра является путеводителем по тому, как организован наш город и местах, где можно уладить разные дела.

Согласно польскому законодательству права мигрантов и мигранток отличаются в

зависимости от юридического статуса и вида документа, который дает право на пребывание в Польше конкретному лицу. Таким образом не каждый мигрант/мигрантка, в результате, имеет подобное право по трудоустройству или здравоохранению. Не каждому полагается право воспользоваться услугами Бюро занятости – но некоторым лицам все же полагается!

Стоит знать о том, что суще-



ствуют разные возможности, в рамках которых каждый имеет право, несмотря на юридический статус, воспользоваться медицинской помощью в случае угрозы жизни, но также, на пример, доступа в музей или библиотеку. Стоит знать, что в Польше работают неправительственные организации, которые бесплатно предлагают разностороннюю помощь.

Самое главное: каждый из нас имеет право на равное отношение, безопасность, равенство на работе, уважение.

Мы желаем вам, чтобы вы пользовались своими правами в Польше как можно больше.

*Фонд польский  
миграционный форум*

# ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ ГОРОДА

[www.umciechanow.pl](http://www.umciechanow.pl)



## ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ПРЕБЫВАНИЯ

Дела, касающиеся легализации пребывания в Польше (смена вида на жительство, подача заявки на новый вид на жительство), решаются в Мазовецком региональном управлении в Варшаве (w Urzędzie Wojewódzkim w Warszawie). В Чеханове есть представительство Регионального управления – здесь можно подать заявку на легализацию пребывания, однако без возможности проверки документов чиновником. Дело отсылается на рассмотрение в Варшаву.

На личную подачу заявки, которая позволяет проверку документов, а также получение печати в паспорт, легализующей дальнейшее пребывание, следует записываться через онлайн календарь. Заявку можно также внести через канцелярию или же выслать почтой. Онлайн календарь и другую информацию касательно пребывания в Польше можно найти на сайте:

📍 <https://mazowieckie.pl/pl/dla-klenta/cudzoziemcy>

Сайт доступен на польском, русском и английском языках.

### Представительство Мазовецкого регионального управления в Чеханове

(Delegatura Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Ciechanowie)

📍 : ul. 17 Stycznia 7, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 671 93 00



### Мазовецкое региональное управление (Mazowiecki Urząd Wojewódzki)

ОТДЕЛ ПО ДЕЛАМ ИНОСТРАНЦЕВ

📍 : ul. Marszałkowska 3/5, 00-624 Warszawa

📄 : <https://mazowieckie.pl/pl/dla-klenta/cudzoziemcy>

(сайт доступен на польском, русском и английском языках)

☎ : автоматическая инфолиния: (22) 695 67 71

📞 : контактная форма:

📍 <https://kontaktwsc.mazowieckie.pl/>

На личную подачу заявки, которая позволяет проверку документов, а также получение печати в паспорт, легализующей дальнейшее пребывание, следует записываться через онлайн календарь на сайте: <https://mazowieckie.pl/pl/dla-klenta/cudzoziemcy>. Заявку можно также внести через канцелярию или же выслать почтой.



### Отдел на ул. Круча

ЗАЯВКИ НА ПОСТОЯННОЕ ПРЕБЫВАНИЕ И ПРЕБЫВАНИЕ ДОЛГОСРОЧНОГО РЕЗИДЕНТА ЕС

📍 : ul. Krucza 5/11, 00-548 Warszawa, Вход Е

## РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ

Представительство Мазовецкого регионального управления в Чеханове комплексно обслуживает работодателей в вопросах принятия заявок на разрешение на работу для иностранцев: принимает и рассматривает заявки, выдает решения. Представительство не принимает заявки на разрешение на работу внесенные иностранцами.

**Представительство Мазовецкого регионального управления в Чеханове**  
(Delegatura Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Ciechanowie)

📍 : ул. 17 Stycznia 7, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 671 93 00

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

**Мэрия города (Urząd Miasta)**

В мэрии города можно урегулировать дела связанные с пропиской, бракосочетанием, регистрацией новорожденного ребенка и получением для него свидетельства о рождении, регистрацией машины, выдачей водительских прав, а также дела связанные с проживанием, налогами и т.п.

Веб-сайт Мэрии города Чеханов

🌐 <https://www.umciechanow.pl/>



**ВАЖНЫЕ КОНТАКТНЫЕ НОМЕРА,****СВЯЗАННЫЕ С МЭРИЕЙ ЧЕХАНОВА****Бюро по обслуживанию клиента**

- ☎ : Информация для горожан, перенаправление в конкретные отделы Мэрии
- 📍 : Plac Jana Pawła II 6, 06-400 Ciechanów
- ☎ : тел. 23 674 92 00
- ✉ : [boi@umciechanow.pl](mailto:boi@umciechanow.pl)

**ЗАГС (Urząd Stanu Cywilnego)**

- ☎ : Регистрация новорожденных детей, смерти, браков, регистрация заграничных свидетельств о браке в польском реестре.
- 📍 : Pl. Jana Pawła II 6, 06-413 Ciechanów
- ✉ : [usc@umciechanow.pl](mailto:usc@umciechanow.pl)

**Отдел по гражданским вопросам (Wydział Spraw Obywatelskich)**

- ☎ : Прописка, получение индивидуального номера (PESEL)
- 📍 : ul. Wodna 1, 06-413 Ciechanów
- ☎ : тел. 25 794 3734
- ✉ : [so@umciechanow.pl](mailto:so@umciechanow.pl)

**Окружное управление в Чеханове**

- 📍 : ul. 17 Stycznia 7, 06-400 Ciechanów
- ☎ : тел. 729-055-900 (главный контакт)
- ✉ : [starostwo@ciechanow.powiat.pl](mailto:starostwo@ciechanow.powiat.pl)
- 🌐 : <https://www.ciechanow.powiat.pl/>

Самыми распространенными вопросами, которые можно пешить в Окружном управлении Чеханова являются:

- ☎ : Регистрация транспортных средств,
- ☎ : замена регистрационного удостоверения,
- ☎ : уведомления о продаже или покупке автомобиля,
- ☎ : замена иностранных водительских прав на польские, выдача дубликата водительских прав.

Вы можете записаться на прием в Департаменте связи и транспорта на конкретную дату и время на сайте:

- 🌐 : <https://bezkolejki.eu/spciechanow>



Использование иностранных водительских прав, как правило, возможно для туристов и лиц, которые находятся в Польше менее 185 дней. Для управления автомобилем во время длительного пребывания необходимо заменить водительские права, выданные за границей, на польский документ. Положение водителей варьируется в зависимости от страны происхождения (Польша имеет различные международные соглашения, подписанные с разными странами).

---

**Департамент связи и транспорта (Wydział Komunikacji i Transportu)**

 : ul. 17 Stycznia 7, 06-400 Ciechanów

---

**Водительские права**

 : тел. 729-055-902

---

**Регистрация транспортных средств**

 : тел. 729-055-901



## РАБОТА

### ПОВЯТОВОЕ БЮРО ТРУДА В ЧЕХАНОВЕ

(POWIATOWY URZĄD PRACY W CIECHANOWIE)

В Повятовом бюро труда ты найдешь предложения по трудоустройству. В зависимости от своего правового статуса иностранцы могут также воспользоваться другой поддержкой со стороны Бюро по трудоустройству: профессиональными курсами и обучением, а также субсидиями для ведения собственного бизнеса.

Веб - сайт Повятового бюро труда в Чеханове доступен на польском, украинском, русском, белорусском и английском языках.

🌐 <https://ciechanow.praca.gov.pl/>



📍 : ul. Sygietyńskiego 11, 06-410 Ciechanów

☎ : Главные номера: 23 673 08 40

☎ : тел. 23 672 38 44, 23 672 51 33, 23 671 13 21, 23 674 36 61

✉ : sekretariat@pup-ciechanow.pl

✉ : waci@praca.gov.pl



### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ:

🌐 <https://ciechanow.praca.gov.pl/dla-bezrobotnych-i-poszukujacych-pracy/dla-cudzoziemcow>

Портал службы занятости и информация о приеме на работу иностранцев:

🌐 <http://zielonalinia.gov.pl/web/zielona-linia/-/zatrudnianie-cudzoziemcow-32145>



### ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНСПЕКЦИЯ ТРУДА (PAŃSTWOWA INSPEKCYA PRACY)

В Государственную инспекцию труда можно обратиться за помощью в случае, если работодатель поступает с тобой несправедливо.

### Окружная инспекция труда в Варшаве -Отдел в Чеханове

(Okręgowy Inspektorat Pracy w Warszawie – Oddział w Ciechanowie)

📍 : ul. Księdza Piotra Ściegiennego 9, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 672 31 41, 23 672 99 70 – общий номер

☎ : тел. 23 672 99 70 – регистрация на бесплатные юридические консультации в Чеханове



**Повятовая инспекция труда – главный офис в Варшаве**  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТ БЕСПЛАТНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ТЕЛЕФОНУ (НА  
ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ):

☎ : тел 459 599 000 - с мобильных

☎ : тел 801 002 006 - со стационарных телефонов

## ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

В Цехануве действует система бесплатной юридической помощи. Воспользоваться консультацией может любой человек, который не может позволить себе платную консультацию и заполнит соответствующую декларацию. Помощь не касается легализации пребывания. Вопрос может касаться трудовой, гражданской, уголовной, семейной и других сфер. Никакой помощи в вопросах, связанных с ведением бизнеса, не оказывается, кроме подготовки документов для его открытия.

Регистрация на бесплатную юридическую консультацию через Окружное управление:

☎ : тел. 602 721 357

☎ : тел. 729 055 949

@ : [pomocprawna@ciechanow.powiat.pl](mailto:pomocprawna@ciechanow.powiat.pl)

🌐 <https://stciechanow.bip.org.pl/index/index/id/708>



Запись на бесплатные юридические консультации, организованных Мэрией Чеханова:

📍 : Plac Jana Pawła II 6, Ciechanów, Новая часть ратуши, комната 23

☎ : тел. 23 674 92 79

Больше информации:

🌐 [http://bip.umciechanow.pl/informacje\\_urzedu/nieodplatna\\_pomoc\\_prawna.html](http://bip.umciechanow.pl/informacje_urzedu/nieodplatna_pomoc_prawna.html)



## СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

Возможность пользоваться социальной помощью в Польше зависит от юридического статуса иностранца. Обычно, поддержкой такого рода учреждений могут пользоваться лица, которые имеют долгосрочное разрешение на проживание (карта постоянного пребывания, карта долгосрочного резидента ЕС, статус беженца или дополнительной охраны). Лица, имеющие разрешение на временное пребывание в Польше имеют право в некоторых случаях воспользоваться помощью в виде ночлега или питания. Информацию о доступных видах помощи можно получить в Муниципальном центре помощи семье или Гминном центре социальной помощи. Муниципальный центр обслуживает жителей Чеханова, а Гминный - жителей окрестных городов.

### Муниципальный центр социальной помощи (Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej)

📍 : ul. Henryka Sienkiewicza 32D, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 672 20 91

☎ : тел. 23 672 31 65

📧 : [kontakt@mopsciechanow.pl](mailto:kontakt@mopsciechanow.pl)

🌐 <http://mopsciechanow.pl/>



MOPS помогает людям в сложной жизненной ситуации, в т.ч. в следующих случаях:

- 🕒 : Поддержка социальных работников и семейных помощников
- 🕒 : Заявления на получение пособия «Семья 500+»
- 🕒 : Семейные пособия и алименты (включая семейное пособие, пособие при рождении ребенка, пособие по уходу)
- 🕒 : Поддержка людей с ограниченными возможностями и аренда медицинского и реабилитационного оборудования.
- 🕒 : Поддержка пожилых людей

**Повятовое бюро труда  
в Чеханове**

**ul. Sygietyńskiego 11**

**Мэрия города  
Отдел по гражданским  
вопросам**

**ul. Wodna 1**

**Представительство  
Мазовецкого  
регионального управления  
в Чеханове**

**ul. 17 Stycznia 7**

**Муниципальный центр  
социальной помощи**

**ul. Henryka Sienkiewicza 32 D**

**615**

**Dworzec**

**Bloki**

**Dolina tygodni**

**Окружное управление  
в Чеханове**

**ul. 17 Stycznia 7**

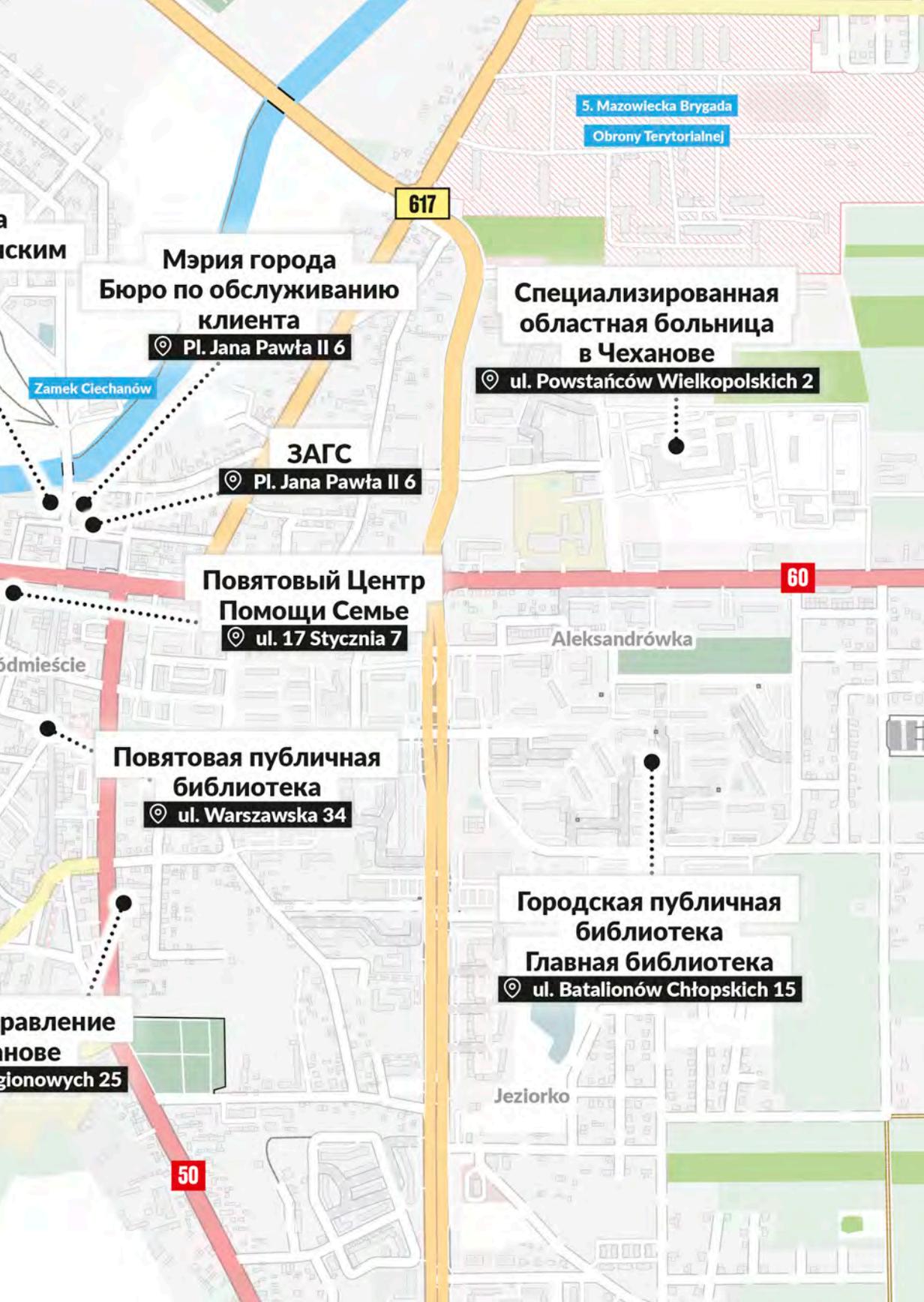
**Гминный центр социальной  
помощи в Чеханове**

**ul. Fabryczna 8**

**Муниципальное управление  
полиции в Чеханове**

**ul. 11 Pułku Ułanów Legionów**

**60**



5. Mazowiecka Brygada  
Obrony Terytorialnej

617

Мэрия города  
Бюро по обслуживанию  
клиента  
Pl. Jana Pawła II 6

Специализированная  
областная больница  
в Чеханове  
ul. Powstańców Wielkopolskich 2

Zamek Chechanów

ЗАГС  
Pl. Jana Pawła II 6

Повятовый Центр  
Помощи Семье  
ul. 17 Stycznia 7

60

Повятовая публичная  
библиотека  
ul. Warszawska 34

Aleksandrówka

Городская публичная  
библиотека  
Главная библиотека  
ul. Batalionów Chłopskich 15

правление  
Чеханове  
ul. Legionowych 25

50

Jeziorko

### Повятовый Центр Помощи Семье

(Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie)

📍 : ул. 17 Stycznia 7, I piętro, III piętro, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 672 52 16

✉ : sekretariat@pcpr-ciechanow.pl

🌐 : <http://www.pcpr-ciechanow.pl/>



Учреждение, которое, в частности, для поддержки людей с ограниченными возможностями и людей в кризисной ситуации.

### Гминный центр социальной помощи в Чеханове

(Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Ciechanowie)

📍 : ул. Fabryczna 8, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 672 48 74

✉ : gops@gminaciechanow.pl

🌐 : <http://www.ciechanow.naszops.pl/>



Учреждение обслуживает жителей сельской местности в окрестностях Чеханова. Рассматриваемые вопросы и возможные формы поддержки:

- ☉ : Поддержка социальных работников и семейных помощников
- ☉ : Заявления на получение пособия «Семья 500+»
- ☉ : Семейные и алименты (включая семейное пособие, пособие при рождении ребенка, пособие по уходу)
- ☉ : Поддержка людей с ограниченными возможностями и аренда медицинского и реабилитационного оборудования.
- ☉ : Поддержка пожилых людей

## ПОЛИЦИЯ

### МУНИЦИПАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПОЛИЦИИ В ЧЕХАНОВЕ

(KOMENDA POWIATOWA POLICJI W CIECHANOWIE)

📍 : ул. 11 Pułku Ułanów Legionowych 25, 06-400 Ciechanów

☎ : Дежурный офицер: тел 47 70 312 00

✉ : [kmpplock@ra.policja.gov.pl](mailto:kmpplock@ra.policja.gov.pl)

🌐 : <https://mazowiecka.policja.gov.pl/wci/>



## МУНИЦИПАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

Муниципальная полиция отвечает за поддержание мира и общественного порядка в городе. Следит за соблюдением правил дорожного движения (выписывает штраф за неправильную парковку). Она также занимается охраной общественных зданий, имущества, городской зелени.

📍 : pl. Jana Pawła II 7, 06-400 Ciechanów

Номера для чрезвычайных ситуаций:

☎ : тел. 986

☎ : тел. 23 674 92 51, внутренний 251

@ : [strazmiejska@umciechanow.pl](mailto:strazmiejska@umciechanow.pl)

🌐 [https://www.umciechanow.pl/dla\\_mieszkanow/straz\\_miejska](https://www.umciechanow.pl/dla_mieszkanow/straz_miejska)



## СТРАХОВАНИЕ

Каждый человек, легально работающий на территории Польши (на основе трудового договора или договора подряда), подлежит обязательному социальному страхованию и страхованию по здоровью – работодатель оплачивает страховку в Департамент Социального Страхования (ZUS) от имени работника.

В случае, если иностранец не трудоустроен, он может выкупить в Народном фонде здравоохранения (NFZ) добровольную медицинскую страховку, которая даст ему возможность пользоваться госстраховкой (месячная оплата в ноябре 2020 г. составляла приблизительно 470 зл.)

### ДЕПАРТАМЕНТ СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ (ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (ZUS))

📍 : ul. Rzeczkowska 8, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 672 44 91 до 95, 23 672 68 11 до 14

☎ : Центр телефонного обслуживания ZUS: 22 560 16 00

🌐 <https://www.zus.pl/>



Отдел ZUS в Чеханове обслуживает город Чеханов, а также гмины: Глиноецк, Голимин-Ощродек, Грудуск, Ойжень, Опиногура Гурна, Регимин, Соньск

### **Народный фонд здравоохранения. Мазовецкий региональный отдел**

(Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ). Mazowiecki Oddział Wojewódzki)

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ЧЕХАНОВЕ (DELEGATURA W CIECHANOWIE)

📍 : ul. 17 Stycznia 7, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 680 84 22

✉ : [ciechanow@nfz-warszawa.pl](mailto:ciechanow@nfz-warszawa.pl)

## **ЗДОРОВЬЕ**

Государственная система здравоохранения в Польше работает на основе медицинского страхования - в государственных больницах и клиниках вы можете получить бесплатное лечение, только если пациент застрахован. Бесплатно для всех доступна только неотложная помощь спасающая жизнь

### **БОЛЬНИЦА В ЧЕХАНОВЕ**

**Специализированная областная больница в Чеханове** (Specjalistyczny Szpital Wojewódzki w Ciechanowie)

📍 : ul. Powstańców Wielkopolskich 2, 06-400 Ciechanów

☎ : Секретариат: 23 673 02 14

☎ : Главная регистрация: 23 673 05 80

🌐 <https://www.szpitalciechanow.com.pl/>



### **ПЕРВИЧНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ (POZ)**

#### **В ЧЕХАНОВЕ**

POZ это иначе поликлиники – здесь ты найдешь семейного врача, педиатра, интерниста или стоматолога. В Чеханове есть очень много поликлиник, которые работают не только как государственные, но и как частные учреждения, у которых подписаны контракты с Народным фондом здраво-



охранения. Услугами обеих форм поликлиник могут пользоваться те лица, которые оплачивают (самостоятельно или при помощи работодателя) медицинскую страховку – т. е. являются застрахованными.

## СПИСОК НЕКОТОРЫХ ПОЛИКЛИНИК, ГДЕ ЛЕЧЕНИЕ ЗАСТРАХОВАННЫХ ЛИЦ ПРОВОДИТСЯ БЕСПЛАТНО:

### Poliklinika w Ciechanowie

📍 : ul. Mickiewicza 8, 06-400 Ciechanów

✉ : [ciechanow@cskmswia.pl](mailto:ciechanow@cskmswia.pl)

☎ : Первичная помощь для взрослых – тел 47 703 11 39

☎ : Первичная помощь для детей – тел 47 703 11 35

☎ : Регистрация к врачам -специалистам – тел 47 703 11 42, 47 703 11 43

🌐 : <https://cskmswia.pl/pl/kliniki-i-poradnie>

[/przychodnie-i-polikliniki-w-woj-mazowieckim](#)

[/poliklinika-w-ciechanowie-ul-mickiewicza-8](#)



### Centrum Medyczne Eskulap

- 📍 : ul. Narutowicza 20, 06-400 Ciechanów,
- ☎ : Регистратура: 23 661 84 00
- @ : [rejestracja@eskulap-cmc.pl](mailto:rejestracja@eskulap-cmc.pl)
- 🌐 : <https://eskulap-cmc.pl/>



### NZOO „Medicus-Clinic”

- 📍 : ul. Spółdzielcza 2, Ciechanów
- ☎ : Регистратура для взрослых – тел. 23 673 22 32, 23 672 32 59
- ☎ : Регистратура для детей – тел. 23 673 22 34
- @ : [kontakt@medicus-ciech.pl](mailto:kontakt@medicus-ciech.pl)
- 🌐 : <https://medicus-ciech.pl/>



Интерактивная карта услуг первичной медико-санитарной помощи доступна на сайте мазовецкого отделения Национального фонда здравоохранения

- 🌐 : <http://www.nfz-warszawa.pl/dla-pacjenta/co-kazdy-pacjent-wiedziec-powinien/podstawowa-opieka-zdrowotna/>



## САНЭПИД (SANEPID)

**ПОВЯТОВАЯ САНИТАРНО-ЭПИДЕМИОЛОГИЧЕСКАЯ**

**СЛУЖБА (POWIATOWA STACJA SANITARNO-EPIDEMIOLOGICZNA)**

Учреждение отвечает за эпидемиологические вопросы - в контексте эпидемий, тестов, карантина



- но также проводит исследования, необходимые для выполнения работы в профессиях, связанных с производством продуктов питания (Санэпид книжки).

📍 : ul. Sienkiewicza 27, 06-400 Ciechanów

✉ : [ciechanow@psse.waw.pl](mailto:ciechanow@psse.waw.pl)

🌐 <http://ciechanow.psse.waw.pl/kontakt-5730>



## ПОДДЕРЖКА ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

В Польше существует система поддержки людей с ограниченными возможностями. Однако ей могут пользоваться только люди, у которых есть справка об инвалидности, полученная в Польше. Ее могут получить только иностранцы, которые имеют право на длительное пребывание в Польше. В Чеханове есть учреждение, которое занимается оценкой инвалидности. Здесь вы также можете подать заявку на получение парковочной карты, дающей вам право использовать парковочное место для людей с ограниченными возможностями.:

### ПОВЯТОВАЯ КОМИССИЯ ПО ОЦЕНКЕ ИНВАЛИДНОСТИ В ЧЕХАНОВЕ (POWIATOWY ZESPÓŁ DO SPRAW ORZEKANIA O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI W CIECHANOWIE)

📍 : ul. Kopernika 7, 06-400 Ciechanów

☎ : тел. 23 673 40 64

✉ : [orzecznictwo@pcpr-ciechanow.pl](mailto:orzecznictwo@pcpr-ciechanow.pl)

🌐 <http://www.pcpr-ciechanow.pl/orzekanie>



Также есть должность Уполномоченного по поддержке лиц с ограниченными возможностями в Повятовом управлении в Чеханове. Лица с ограниченными возможностями, испытывающие трудности с решением административных вопросов, могут обратиться к нему за помощью.

### Уполномоченный по поддержке лиц с ограниченными возможностями (Pełnomocnik ds. Wspierania Osób Niepełnosprawnych)

📍 : ul. 17 Stycznia 7, 06-400 Ciechanów, pokój 428

☎ : тел. 729-055-932



## ОБРАЗОВАНИЕ

Каждый ребенок в возрасте до 18 лет подлежит обязательному образованию независимо от правового статуса и гражданства родителей. Касательно детских садов, родители добровольно выбирают учреждение. В случае с начальными школами – тоже можно это сделать, но у ребенка всегда гарантировано место в так называемой районной школе, т.е. ближайшей к его месту проживания.

В Чеханове нет школы, где преподавали бы польский язык как иностранный. Однако несколько человек предлагают репетиторство по польскому языку.

Чеханов предлагает возможности получения образования на всех уровнях. В городе также работают школы для взрослых. В основном высшее обучение для иностранцев является платным – об условиях всегда надо узнавать в конкретном ВУЗе.

### Начальные школы и детские сады в Чеханове:

🔗 [https://www.umciechanow.pl/informacje\\_o\\_ciechanowie/szkoly\\_postawowe](https://www.umciechanow.pl/informacje_o_ciechanowie/szkoly_postawowe)



### Средние школы в Чеханове:

🔗 [https://www.umciechanow.pl/informacje\\_o\\_ciechanowie/szkoly\\_srednie](https://www.umciechanow.pl/informacje_o_ciechanowie/szkoly_srednie)



### Профучилища и техникумы:

🔗 [https://www.umciechanow.pl/informacje\\_o\\_ciechanowie/szkoly\\_pomaturalne\\_i\\_policealne](https://www.umciechanow.pl/informacje_o_ciechanowie/szkoly_pomaturalne_i_policealne)



### ВУЗы:

🔗 [https://www.umciechanow.pl/informacje\\_o\\_ciechanowie/uczelnie\\_wyzsze](https://www.umciechanow.pl/informacje_o_ciechanowie/uczelnie_wyzsze)



## БИБЛИОТЕКИ

Библиотеки приглашают читателей- иностранцев. Чтобы использовать коллекции, вы должны зарегистрироваться - все, что вам нужно, это любое удостоверение личности с фотографией.

В библиотеке также есть небольшая коллекция литературы на иностранных языках.



### ГОРОДСКАЯ ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА (MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA)

🌐 <http://mbpciech.info>

#### Biblioteka Główna

📍 : ul. Batalionów Chłopskich 15, Ciechanów

☎ : тел. 23 673 26 10

@ : [mbp.bg.ciech@gmail.com](mailto:mbp.bg.ciech@gmail.com)

☎ : тел. 23 673 87 30



**Филиал nr 1:**

- 📍 : ul. Kicińskiego 21/23 (osiedle Kargoszyn), Ciechanów
- ☎ : тел. 23 673 87 30
- ✉ : [mbpciech.f1@gmail.com](mailto:mbpciech.f1@gmail.com)

**Филиал nr 2:**

- 📍 : ul. Sempołowskiej 19 (osiedle Śmiecin), Ciechanów
- ☎ : тел. 23 672 34 87
- ✉ : [mbpciech.f2@gmail.com](mailto:mbpciech.f2@gmail.com)

**Филиал nr 3:**

- 📍 : ul. Reutta 13 (osiedle 40-Lecia)
- ☎ : тел. 23 673 26 30
- ✉ : [mbpciech.f3@gmail.com](mailto:mbpciech.f3@gmail.com)

**Повятовая публичная библиотека (Powiatowa Biblioteka Publiczna)**

- 📍 : ul. Warszawska 34, 06-400 Ciechanów
- ☎ : тел. 23 672 41 64
- ✉ : [biblioteka@pbpciechanow.pl](mailto:biblioteka@pbpciechanow.pl)
- 🌐 : <http://pbpciechanow.pl/>



## ВАЖНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ

**ТЕЛЕФОН ЭКСТРЕННОЙ СВЯЗИ**

- ☎ : тел. 112

**Скорая помощь**

- ☎ : тел. 999

**Пожарная служба**

- ☎ : тел. 998

**Policja**

- ☎ : тел. 997

**Энергетическая аварийная помощь**

- ☎ : тел. 991

**Газовая аварийная помощь**

- ☎ : тел. 992
- ☎ : тел. (23) 673 93 20

**Аварийная служба централизованного теплоснабжения**

- ☎ : тел. (23) 672 27 32

**Pogotowie wodociągowo-kanalizacyjne**

- ☎ : тел. 994

**Добровольная водная скорая помощь**

- ☎ : тел. (23) 672 55 69

## О ФОНДЕ PFM

Фонд польский миграционный форум предоставляет иностранцам бесплатные консультации по темам: легализация пребывания в Польше, работа и трудоустройство в Польше, открытие индивидуальной предпринимательской деятельности и общества с ограниченной ответственностью, социальные страховки и страховки по здоровью, рынок труда-как написать мотивационное письмо и резюме, как найти работу лучше.

### Ты можешь записаться на бесплатную консультацию с :

- ☎ : психологом - для взрослых и детей,
- ☎ : консультантом по карьерному росту,
- ☎ : юристом,
- ☎ : консультантом по развитию бизнеса и открытию фирмы
- ☎ : ассистентом по вопросам интеграции.

### Кроме того мы ведем запись на:

- ☎ : межкультурные школы родов,
- ☎ : группы поддержки для мам-мигранток с детьми до 2 лет.

Приглашаем к записи на онлайн консультации или в офисе нашего фонда.  
Запись по номерам:

- ☎ : тел. +48 692 913 993
- ☎ : тел. +48 22 110 00 85
- ☎ : пон. – пят. с 10.00 до 15.00

- @ : [zapisy@forummigracyjne.org](mailto:zapisy@forummigracyjne.org)
- 🌐 : [www.forummigracyjne.org](http://www.forummigracyjne.org)
- 🌐 : [www.facebook.com/PolskieForumMigracyjne](https://www.facebook.com/PolskieForumMigracyjne)
- 📍 : ul. Szpitalna 5/14, 00-031 Варшава

DTP: Presspekt™ Grupa Wydawnicza Leszek Waligóra, ul. Gliwicka 35, 42-600 Tarnowskie Góry, <https://presspekt.pl>

licenses: Mapnik like rules - version 1.1 06.04.2014 Modified by Ole Nielsen  
CCSA3.0, Open Database License © autorzy OpenStreetMap, and others,  
Wikimedia, Jarosław Poczarski / CC-by-2.0, Krzysztof Belczyński / CC-by-sa-2.0.



Fundacja Polskie Forum Migracyjne  
[www.forummigracyjne.org](http://www.forummigracyjne.org)  
tel. +48 692 913 993, +48 22 110 00 85  
KRS: 0000272075

ISBN: 978-83-960791-7-6